

21世紀 基督教釋經學

釋經學螺旋的原理與應用

The Hermeneutical
Spiral
(Revised and Expanded)

本書榮獲1993年

今日基督教雜誌神學及聖經研究類專家評審獎

原《基督教釋經學手冊》增訂版

格蘭·奧斯邦 (Grant R. Osborne) 著

劉良淑、李永明 譯

在這本包羅萬象的《二十一世紀基督教釋經學》中，作者提供神學院學生和在職牧師所需要的全套工具，以便他們能從正確的解經，發展成聖經神學及

奧斯邦博士認為：釋經學是從文本到上下文的一種的
層面，不斷地解明經文的原意以至於今天的意義。

本書分為三大部分：第一部是一般釋經學（包括情場二
部論及釋經學及其文體分析；第三部論到應用釋經學。學
對經文明確意義的挑戰，並討論有關聖經權威爭辯所引發的問題。

因應二十一世紀的需求，作者將本書的前身《基督教釋經學手冊》全書各章都作了必要的修訂，還加添了兩章〈舊約律法〉、〈新約中的舊約〉，參考書目也全面更新。

本書一反時下學術研究過分分門別類的弊病，以整合的進路來探討釋經的課題，將釋經、神學與講道統合起來，為釋經提供了一個更健全的基礎與定位。

——李楊金蘭，新加坡神學院副教授

對教會和信徒來說，這書最重要的價值在於其背後的福音信仰；作者持守聖經的默示與權威，能夠站穩立場去探究新的學問，堪作後學借鏡。

——吳慧儀，香港中國神學研究院聖經科副教授

很高興看到福音派學者奧斯邦引導我們與現代詮釋學對話，提升教會信徒較寬廣的視野與空間，讓我們在讀經過程中與作者、文本對話，享受尋寶之旅的樂趣。

——蔡麗貞，中華福音神學院教會歷史教授

作者那既是學者又兼具牧者關注的仁厚風範，使我深深領悟教會建造必須以聖經為基礎，而所有的詮釋學成果都是為了幫助牧者建造教會。

——吳獻章，中華福音神學院舊約教授、研發部部長暨教牧博士科主任

釋經學提供路標，將經文相關連的聖經神學、系統神學、講道學整合起來，成為信息，可以向今日的會眾說有影響力的話。這是一本所有有志認真讀聖經的人都該具備的工具書。

——吳存仁，中華福音神學院新約助理教授

NT\$950

設計 / 林鳳英

ISBN 978-986198290-8

00950

9 789861 982908



校園書房出版社

A1399

∞ 讚譽 ∞

在神學院講授「釋經學」這門課已有十多次。我非常欣賞這本書。在眾多釋經學的書中，它是非常獨特的。第一：它是一本非常詳盡的釋經原則手冊，內容涵蓋了基礎釋經原則、各類體裁的分析與釋經學的應用。第二：它一反時下學術研究過分分門別類的弊病，以整合的進路來探討釋經的課題，將釋經、神學與講道統合起來，為釋經提供了一個更健全的基礎與定位。第三：它提供了平衡的解經重點，兼顧到經文的原意與其在現今時代的適切性，在準確與實用中間取得了美妙的平衡。如今內容與書目經過全面增訂，並加入「舊約律法」和「新約中的舊約」兩章，使其內容更見全面。

——李楊金蘭，新加坡神學院副教授

本書涵蓋二十世紀末聖經詮釋學的主要議論，包括語意學和社會學對歷史文法釋經的影響、敘事文體的研究帶給詮釋者的貢獻和衝擊等；修訂版增添了「舊約律法」和「新約中的舊約」之討論，內容更豐富了。至於近代流傳的文本理論，作者亦扼要闡述，並且與之對話、作出評估；其論述細緻入微，對愛思考者必有啓迪。對教會和信徒來說，這書最重要的價值在於其背後的福音信仰；作者持守聖經的默示與權威，能夠站穩立場去探究新的學問，堪作後學借鏡。再者，神學教義和聖經詮釋本來就是互動的，這亦是本書見證的事實。

——吳慧儀，香港中國神學研究院聖經科副教授

後現代詮釋學理論強調：一個理想的讀者不僅是像鏡子被動地複製，而是需要與文本對話、互動。如法國哲學家呂格爾（Ricoeur）所主張，文本限制讀者，也釋放讀者；文本邀請解釋，也局限其範圍。本書作者奧斯邦也同意，釋經不是封閉的循環，而是敞開的運轉過程，由經文水平走向讀者角度。正因為經文的歷史性與適用性之間有張力，所以才有解釋的必要。釋經學的使命要到將經文處境化，應用到當代信徒身上，才算真正完成。

很高興看到福音派學者奧斯邦引導我們與現代詮釋學對話，提升教會信

徒較寬廣的視野與空間，讓我們在讀經過程中與作者、文本對話，享受尋寶之旅的樂趣。

——蔡麗貞，中華福音神學院教會歷史教授

能為奧斯邦博士推薦本書，深感榮幸且義不容辭。之所以榮幸，因為他是將聖經中不同的文體，精要且深度呈現的福音派大師，也是將各種詮釋學的理論活潑且實際注入聖經神學的大匠，更是整合聖經神學和系統神學以支撐講道學的巨擘。義不容辭，因為他是我博士論文的指導教授之一。在我博士論文〈以賽亞書在啓示錄中的引用〉的寫作過程中，得以親炙他那既是學者又兼具牧者關注的仁厚風範，使我深深領悟教會建造必須以聖經為基礎，而所有的詮釋學成果都是為了幫助牧者建造教會——這已成為我神學工作、尤其是寫作的座右銘。

我因恩師蒙祝福，透過這本書您也將同蒙祝福！

——吳獻章，中華福音神學院舊約教授、研發部部長暨教牧博士科主任

能為吾師推薦本書，實在是本人的榮幸。奧斯邦博士以「聖經無誤」為聖經研究的前題，將全書分成三部分（一般釋經學、文體分析、應用釋經學），鼓勵學生從文本到情境、從用詞的原初定義到處境化後的新意，藉著研讀默想與經文互動，逐漸更接近經文原初的意思。作者在探討了各類文體的釋經原則與「經文意思」有關的認識論之後，最後進入他最有負擔的使命——「讓神的話顯出活力來」。釋經學提供路標，鼓勵學生將經文相關連的聖經神學、系統神學、講道學整合起來，成為信息，可以向今日的會眾說有影響力的話。新版還加添了兩章（第六章「舊約律法」、第十四章「新約中的舊約」），強化了現今聖經研究中一個最重要的解經環節：新舊約之間的不連續性。這是一本所有有志認真讀聖經的人都該具備的工具書。

——吳存仁，中華福音神學院新約助理教授

21世紀 基督教釋經學

釋經學螺旋的原理與應用

The Hermeneutical
Spiral

本書榮獲1993年

今日基督教雜誌神學及聖經研究類專家評審獎

原《基督教釋經學手冊》增訂版

格蘭·奧斯邦 (Grant R. Osborne) 著

劉良淑、李永明 譯

21世紀基督教釋經學

——釋經學螺旋的原理與應用

作者 / 奧斯邦 (Grant R. Osborne)

譯者 / 劉良淑、李永明

審訂 / 徐成德、郭秀娟

責任編輯 / 梁銘慧

版面設計 / 小雨

封面設計 / 林鳳英

發行人 / 饒孝楫

出版者 / 校園書房出版社

發行所 / 23141 台灣新北市新店區民權路 50 號 6 樓

電話 / 886-2-2918-2460

傳真 / 886-2-2918-2462

網址 / <http://www.campus.org.tw>

郵政信箱 / 10699 台北郵局第 13-144 號信箱

劃撥帳號 / 19922014，校園書房出版社

網路書房 / <http://shop.campus.org.tw>

訂購電話 / 886-2-2918-2460 分機 241、240

訂購傳真 / 886-2-2918-2248

1999 年 10 月初版

2012 年 9 月增訂初版

The Hermeneutical Spiral: A Comprehensive Introduction to Biblical Interpretation (revised and expanded)

©1991 & 2006 by Grant R. Osborne

Translated and printed by permission of

InterVarsity Press, P. O. Box 1400, Downers Grove, IL 60515, USA

Chinese translation copyright

© 2012 by Campus Evangelical Fellowship Press

P.O. Box 13-144, Taipei 10699, Taiwan

All Rights Reserved

First Edition: Oct., 1999

Revised Edition: Sep., 2012

Printed in Taiwan

ISBN: 978-986-198-290-8 (精裝)

版權所有，請勿翻印。

獻給

安柏與蘇珊

我們從神得的禮物

我們從神得的獎賞

(詩篇一二七篇3節)

目錄

推薦序 / 013

作者序 / 015

致謝 / 019

簡寫一覽 / 021

導論 / 025

釋經學與經文原意 / 029

詮釋和差距的問題 / 029

聖經的默示與權威 / 031

意義與文體相關 / 031

聖經的單純性與易明性 / 032

聖經的合一性與差異性 / 033

聖經的類比 / 034

讀者在詮釋中的地位 / 035

解經講道 / 036

結論 / 037

Part 1 一般釋經學 / 041

第1章 情境 / 043

歷史情境 / 044

邏輯情境 / 046

一、整體的研讀：一卷書的圖解 / 048

二、部分的研讀：段落的圖解 / 055

修辭或寫作模式 / 062

第2章 文法 / 069

初步工作：確定經文 / 071

一、外在的標準 / 074

二、內在的標準 / 075

經文的文法分析 / 078

一、歷史發展 / 080

二、動詞系統 / 082

三、名詞系統 / 089

四、介系詞、虛詞和子句 / 094

解經過程 / 100

第3章 語意學 / 103

語意學謬誤 / 106

一、詞彙的謬誤 / 106

二、字根的謬誤 / 108

三、語源的誤用 / 112

四、後來意義的誤用 / 115

五、單一意義的謬誤 / 116

六、平行的誤用 / 117

七、分離的謬誤 / 118

目錄

八、單字的謬誤 / 119

九、忽略上下文 / 120

基本的語意學原理 / 121

一、意義 / 121

二、意思與指涉 / 122

三、結構語言學 / 125

四、情境 / 126

五、深層結構 / 128

六、句法和語意學 / 129

七、語意範圍 / 130

八、內涵的意義 / 133

九、語意場/聚合（詞形變化）的研究：

同義字、反義字、組合字的分析

/ 134

十、模稜兩可與雙重含義 / 139

結論：詞彙研究的方法論 / 141

第4章 句法 / 147

聖經的句型轉換 / 149

腓利門書4~7節敘述分解 / 153

執行和情緒用語 / 155

喻象語言 / 158

一、比較式的喻象 / 162

二、補充或使文意完滿的喻象 / 165

三、不完整的喻象語言 / 167

四、對比或貶抑式的喻象 / 168

五、以關聯或關係爲主的喻象 / 169

六、擬人式的喻象 / 169

結論 / 170

聖經的例子 / 170

一、西番雅書三章14~17節 / 171

二、以弗所書三章16~19節 / 175

結論 / 182

附錄：轉換語法 / 184

附錄：修辭批判 / 188

附錄：中性語言的辯論 / 199

第5章 歷史與文化背景 / 207

研究的範圍 / 212

一、地理 / 212

二、政治 / 213

三、經濟 / 213

四、軍事與戰爭 / 214

五、文化習俗 / 215

六、宗教習俗 / 218

七、總結 / 219

背景資料的特定來源 / 220

一、舊約的暗引 / 220

二、以兩約之間文學為出處的間接

引用 / 222

三、昆蘭的平行材料 / 222

四、拉比的平行材料 / 224

五、希臘的平行材料 / 226

六、總結 / 227

以社會學作為解經工具 / 228

社會學進路的問題 / 230

一、模式的誤用 / 231

二、修正主義 / 232

三、一般化的傾向 / 232

四、資料的貧乏 / 232

五、改變體系範疇的傾向 / 233

六、簡化主義 / 233

七、理論的混亂 / 234

八、決定主義 / 235

評估與方法論 / 235

Part ② 文體分析 / 239

第6章 舊約律法 / 245

舊約中「妥拉」的用法 / 246

法典與集成 / 248

潔淨和不潔淨 / 253

祭禮系統 / 257

舊約和新約聖徒 / 263

第7章 敘事體 / 267

詮釋聖經的敘事 / 269

一、來源批判 / 269

二、形式批判 / 270

三、編輯批判 / 270

敘事批判的方法論 / 271

一、隱含作者與敘事者 / 273

二、敘事觀點、意識型態、
敘事世界 / 274

三、敘事與故事時間 / 276

四、結構佈局 / 277

五、角色描寫與對話 / 278

六、故事背景 / 280

七、暗示的解釋 / 281

八、隱含的讀者 / 283

九、結論 / 284

敘事批判的弱點 / 285

一、非歷史化的傾向 / 285

二、將作者擱在一旁 / 286

三、否定原意或指涉意義 / 287

四、化約與切割的思想 / 287

目錄

五、將現代文學分類法加在古代文體

之上 / 288

六、偏好怪異的理論 / 288

七、忽視初期教會的理解 / 289

八、結論 / 289

研究敘事文之方法論原則 / 290

一、結構分析 / 290

二、風格分析 / 291

三、編輯分析 / 292

四、解經分析 / 293

五、神學分析 / 294

六、處境化 / 294

七、敘事形式與講道 / 295

第8章 詩體 / 297

詩篇的結構 / 298

希伯來詩的形式 / 301

一、韻律模式 / 301

二、平行句 / 302

三、詩的用語和意象 / 309

詩的種類 / 311

一、戰歌 / 311

二、情歌 / 311

三、哀歌 / 312

四、讚美詩 / 314

五、感恩詩 / 315

六、歡慶與確認之歌 / 316

七、智慧和訓誨詩 / 317

八、咒詛詩 / 317

新約中的詩 / 318

詩篇中的神學 / 319

釋經原則 / 321

第9章 智慧文學 / 327

智慧文學的特色 / 329

一、實用的取向 / 329

二、對神的倚靠 / 331

三、間接的權威 / 333

四、創造神學 / 333

智慧文學的形式 / 335

一、格言 / 335

二、諺語 / 336

三、謎語 / 337

四、勸勉 / 337

五、寓言 / 338

六、讚美詩與禱詞 / 338

七、對話 / 338

八、自剖 / 339

九、智慧清單 / 339

十、福頌 / 340

新約中的智慧文學 / 340

釋經原則 / 341

附錄：智慧教導的歷史 / 345

第10章 預言 / 351

先知角色的性質 / 354

一、先知的呼召 / 354

二、先知複雜的角色 / 355

先知信息的本質 / 360

一、現今與未來的互動 / 360

二、不同的啓示狀況 / 363

三、先知的宣講形式各有不同 / 364

釋經原則 / 368

第11章 啓示文學 / 375

形式的特點與特徵 / 377

一、形式的特點 / 377

二、特徵 / 383

象徵的解釋 / 386

釋經原則 / 389

附錄：啓示文學的起源 / 393

第12章 比喻 / 397

比喻的意義和運用 / 398

比喻的目的 / 402

比喻的特色 / 404

一、屬地性 / 404

二、簡潔性 / 405

三、主要與次要之點 / 405

四、重複 / 406

五、結論在最後 / 407

六、與聽眾的關係 / 408

七、出乎意料的反轉 / 409

八、以國度爲中心的末世論 / 410

九、國度的倫理 / 411

十、比喻中的神與救恩 / 412

釋經原則 / 413

附錄：解釋的歷史 / 420

第13章 書信 / 425

古代書信的寫法 / 426

新約的書信 / 430

一、格式 / 430

二、作者 / 433

釋經原則 / 435

目錄

第14章 新約中的舊約 / 441

正典和七十士譯本 / 442

猶太人的釋經模式 / 444

一、他爾根 / 444

二、米大示 / 445

三、昆蘭的別沙釋義法

(代入解經) / 447

援用技巧 / 448

一、預表 / 448

二、寓意 / 450

三、為新意義重新調整經文 / 451

理解新約應用舊約的法則 / 453

一、原本的意思 / 454

二、猶太教的理解 / 454

三、新約上下文中的意義 / 455

新約中援用舊約的趨勢 / 455

一、馬太福音 / 455

二、約翰福音 / 457

三、使徒行傳 / 460

四、保羅書信 / 462

五、希伯來書 / 465

六、啓示錄 / 467

結論 / 470

Part ③ 應用釋經學 / 473

第15章 聖經神學 / 475

與其他學科的關係 / 479

一、聖經神學與解經 / 480

二、聖經神學與歷史神學 / 481

三、聖經神學與系統神學 / 483

四、聖經神學與講道神學 / 486

特別注意的問題 / 488

一、一致性與差異性 / 488

二、傳統歷史 / 489

三、神學與正典 / 491

四、信仰類比與漸進啓示 / 493

五、權威 / 495

六、歷史與神學 / 496

七、語言、經文，和意義 / 498

八、舊約與新約 / 499

方法論的探討 / 500

一、綜合法 / 500

二、分析法 / 501

三、宗教歷史法 / 502

四、歷史和傳統批判法 / 503

五、基督論法 / 503

六、信條法 / 504

七、敘事法 / 505

八、多重法 / 506

九、統一中心的問題 / 507

結論 / 509

第16章 系統神學 / 511

神學架構的組成單位 / 514

一、聖經 / 514

二、傳統 / 518

三、團體 / 522

四、經驗 / 523

五、哲學 / 526

神學架構的問題 / 528

一、默示 / 啓示 / 528

二、隱喻的問題 / 529

三、神學模式 / 533

四、神學主張的暫定性與權威性 / 539

五、神學的處境化 / 541

六、神學主張的證實或確認 / 542

七、神學決定引發的政治效應 / 544

八、後現代的轉變 / 547

九、神學方法與系統神學 / 550

釋經原則 / 553

第17章 講道學（一）：處境化

/ 559

聖經的例子 / 562

現代的議題 / 565

聖經中的文化與超文化的基準 / 572

釋經模式 / 576

斷定超越文化內容的原則 / 577

處境化的一種方法 / 580

發展更新轉化的教會文化 / 586

結論 / 587

第18章 講道學（二）：講章 / 591

聖靈的地位 / 593

靈修的經歷 / 596

講道的聖經神學 / 598

從經文到講章 / 599

判斷應用的原則 / 601

應用經文的實際作法 / 605

一、焦點放在真理的傳揚 / 606

二、建議方法與途徑 / 607

三、勸服與推動 / 612

結論 / 614

第一階段：意義 / 解釋 / 614

目錄

第二階段：解釋／相關性 / 616

第三階段：處境化／應用 / 617

第四階段：預備講章 / 619

附錄：如何預備講章 / 620

附錄：風格問題 / 625

附篇（一）／意義的問題： 辯論的重點 / 631

讀者和經文的問題 / 634

一、以作者為中心的釋經學 / 635

二、離開作者與經文：迦達莫 / 636

三、結構主義 / 640

四、後結構主義 / 644

五、讀者回應批判理論 / 648

六、解構 / 654

七、結論 / 663

中間立場 / 664

一、呂格爾 / 665

二、正典批判 / 667

三、維根斯坦和他的追隨者 / 669

四、重回作者中心——比提、赫爾胥、

朱爾 / 672

總結 / 676

附篇（二）／意義的問題： 解決之道 / 679

意義與指涉：分析哲學的貢獻 / 680

知識社會學、範式結構與用意 / 686

一、知識社會學 / 686

二、範式轉變與範式團體 / 689

三、用意 / 691

四、或然率理論 / 693

五、批判性實在論 / 696

命題式真理與故事的邏輯 / 697

釋經學的實地進路 / 701

附註 / 709

參考書目 / 733

人名索引 / 801

主題索引 / 815

經文索引 / 827

推薦序

福音派的更正教基督徒，常被人指控將聖經太過嚴肅看待。常常有人提醒我們：耶穌才是信仰的核心，而非聖經是信仰的核心；我們是與人有關係，而非與書有關係。

耶穌的確是我們信仰的核心。上帝差派祂的兒子為我們死在十架上，而祂讓耶穌從死裏復活，我們今天才得以活在祂的面前，直到永遠。耶穌差派聖靈住在我們裏面，所以我們與這三位一體的神有那活潑的關係，要歸功於父、子、聖靈的救贖大工。

即使如此，我認為我們永遠都不夠嚴肅看待聖經，而基督徒普遍也還談不上認真研經。畢竟聖經不是任何一本書，而是神的話。上帝在每一頁的字裏行間說話。聖經是上帝的自我啓示。在書頁裏，我們可以學到上帝是誰，祂偉大的行動救贖了我們。拿加爾文的話來說，聖經是我們「靈魂的鏡子」，讓我們認識自己——不是用實質的鏡面照出外表看來如何，而是反映出我們裏面這個人如何行事。如果讀了聖經並留心聽內心的反應，可以觀察到自己是靠近上帝，還是遠離上帝。更進一步，耶穌教導人們，神的道就像種子，外表看起來沒有生命，一旦種到合適的土壤裏，就能結出許多果實（馬可福音四1～20）。換言之，聖經能夠改變生命。

除此之外，基督徒更應該熱心學習聖經，每天勤勉地研讀。尤其是福音派的基督徒，有時相信讀經很容易，不需專家的幫助，也絕不需要為了解聖經而做研究。當然，經過稍微的思考後，我們會發現，讀經的確需要專家的協助。畢竟聖經不是用現代語言（如中文或英文）寫作的，而是以希伯來文、亞蘭文、與希臘文寫作的。大部分的基督徒能夠閱讀聖經之前，學者已經將聖經原文翻譯成我們能讀的語